

«ФОНЕТИЧЕСКОЕ» ПЕНИЕ – ОДИН ИЗ СПОСОБОВ ОБУЧЕНИЯ ФОНЕТИКЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (НА ПРИМЕРЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА) В РАМКАХ НЕЙРО-ЛОГИЧЕСКОЙ МЕТОДИКИ COSHCO

Е.А.Дьяконова
Е.А.Виноградова

Центр иностранных языков COSHCO

Аннотация

Нейро-логическая методика обучения общению на иностранном языке COSHCO (Core-Shell Concept - идея ядра и оболочки) прошла двухгодичную апробацию на базе Центра иностранных языков COSHCO и доказала свою эффективность. В 2014 году Центр открыл факультативный проект “English караоке”, целью которого является сделать говорение в английской артикуляционной базе естественным и закрепление опыта практического использования английского языка в качестве позитивного.

Ключевые слова

методика, фонетика, нейро-логическая методика, артикуляционная база, иностранный язык, артикуляционный аппарат, логика языка, речевой уклад, позитивный опыт, опыт говорения, практическое применение английского языка, пение, караоке, песни, лексика, речь, речевой поток, имитация звука, аудирование, межличностная коммуникация, навыки, знания, вдохновение

Нейро-логическая методика обучения общению на иностранном языке COSHCO (Core-Shell Concept - идея ядра и оболочки) прошла двухгодичную апробацию на базе Центра иностранных языков COSHCO и доказала свою эффективность. Подтверждением этому являются многочисленные положительные отзывы учеников и выпускников Центра.

Предлагаемая методика имеет две основные составляющие: "физиологическую" и "интеллектуальную". "Физиологическая" составляющая связана со способом постановки иноязычной фонетики, "интеллектуальная" (лексико-грамматическая) связана с освоением логики изучаемого языка.

Основная особенность работы с фонетикой по методу COSHCO связана с тем, что иноязычные звуки ставятся не через имитацию звука, воспринимаемого студентом «на слух», а через освоение артикуляционной

базы (речевого уклада) изучаемого языка в контрасте с артикуляционной базой родного языка.

«Артикуляционная база – в фонетике преимущественно усвоенный уклад органов речи для звукообразования, привычный для всех членов данного языкового коллектива и в большей или меньшей степени различный в разных языковых коллективах.

Каждый языковой коллектив (язык, диалект, говор) имеет свою совокупность привычных произносительных навыков, т. е. свою артикуляционную базу. Для овладения правильным произношением изучаемого языка необходимо усвоение его Артикуляционной базы» (Большая советская энциклопедия. — М.: Советская энциклопедия. 1969—1978.)

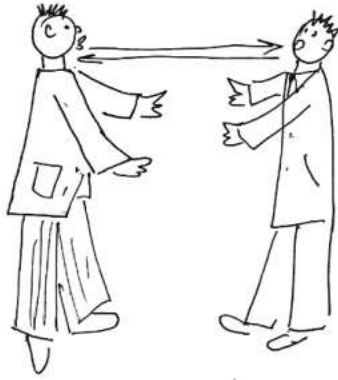
Основа артикуляционной базы большинства европейских языков отчетливо видна при произнесении звуков [l,t,n,d] (рис.1).



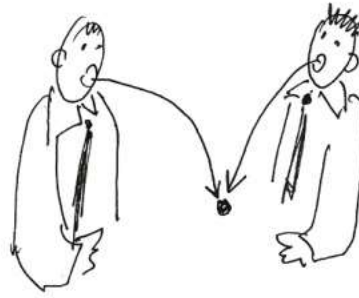
Рис. 1

Освоение иноязычной артикуляционной базы обеспечивает аутентичность речевого потока, что крайне важно в процессе межличностной коммуникации. Речевой поток – это непрерывная последовательность звуков с различным смыслом. Так как речь идет о передаче смысла с помощью совокупности звуков, а звук имеет волновую природу, это необходимо учитывать при обучении фонетике.

Русские и английские звуки (даже аналогичные, например, [л] и [l]) имеют различные акустические характеристики, что связано с различным речевым укладом обоих языков. Следовательно, и совокупность звуков при говорении (речевой поток) также будет иметь различные характеристики. Одной из характеристик речевого потока является направление его распространения в пространстве, связанное с особенностями артикуляции, что обуславливает различное физическое ощущение собеседниками от английского и русского речевого потока в процессе коммуникации (вне зависимости от его содержательной составляющей) (рис.2).



Русский речевой поток
Рис.2



Английский речевой поток

Освоение иноязычной артикуляционной базы осуществляется путем выполнения специально подобранных физических упражнений, направленных на развитие артикуляционного аппарата и адаптации его к новому речевому укладу.

Курс по методике COSHCO состоит из трех ступеней. Первая ступень (10 тренировок) является базовой, так как в рамках первой ступени обучаемые «приходят» в иноязычную артикуляционную базу и обретают возможность произносить все иноязычные звуки, находясь в ней.

Задача второй ступени – сделать говорение в иноязычной артикуляционной базе **естественным**. С этой целью в рамках нейрологической методики COSHCO используется несколько методических приемов, таких как:

1. Контрастное чтение:

а) чтение небольшого текста на разной громкости: шепотом, на большой громкости (крик), в естественной громкости;

б) чтение с разной скоростью: очень медленно, очень быстро, с естественной скоростью;

2. Чтение с перемещением смысловых акцентов (посредством смыслового интонирования);

3. Работа со скороговорками;

4. «Фонетическое» пение на английском языке - проект «English караоке» в качестве факультативного курса.

Предлагаем подробнее ознакомиться с данным факультативным проектом.

Эта форма работы была выбрана Центром COSHCO по ряду причин:

1. Пение развивает один из основных навыков, необходимых для беглой речи - артикуляция звуков (внятность);

2. Пение развивает слитность речи;

3. Песни, исполняемые носителями языка, являются материалом для аудирования повышенной сложности;

4. Тексты песен являются прекрасным лексическим и лексико-грамматическим ресурсом;

5. Пение на английском языке является одной из форм речевой практики, что позволяет обучаемому расширить опыт практического использования английского языка и компенсировать дефицит разговорной практики;

6. «Фонетическое» пение воспринимается студентами как игровая форма обучения, несмотря на возможность решения большого количества различных методических задач.

Использование песенного материала – один из популярных методических приемов обучения иностранному, в том числе, и английскому языку, однако работа с песнями в рамках проекта “English караоке” имеет ряд серьезных отличительных особенностей. Прежде всего, необходимо отметить, что в предлагаемой модели с группой работают два педагога: преподаватель английского и педагог по вокалу. Еще одной отличительной чертой предлагаемого учебного проекта является применение того же «неподражательного» подхода в обучении фонетике, применяемого на тренировках учебного курса.

Каждое занятие в рамках проекта “English караоке” имеет следующую структуру, которую можно условно разделить на две части: «языковую» и «музыкальную».

«Языковая» часть состоит из следующих этапов:

1. «Фонетическая разминка» - выполнение комплекса артикуляционных физических упражнений, «приводящих» студента в артикуляционную базу английского языка;

2. Аудирование. Студентам рекомендуется находиться в английской артикуляционной базе в процессе аудирования;

3. Работа над звуками, их комбинациями, словами и их соединениями при нахождении в артикуляционной базе английского языка;

4. Фонетическое чтение текста песни со смысловым интонированием;

5. Чтение песни с сохранением поэтического ритма.

После этого начинается «музыкальная» часть. Эту часть занятия проводит педагог-музыкант, и она состоит из следующих этапов:

1. Выбор тональности изучаемой песни максимально удобной для пропевания данной группой (если тональность не совпадает с оригинальной, то есть отличается от тональности исполнителя).

2. Разделение песни на отдельные музыкальные части (куплеты и припевы).

3. Разучивание по фразам музыкальных фрагментов в сопровождении фортепиано, что включает в себя:

- а) индивидуальное пропевание
- б) поочередное пропевание;
- в) пропевание различными по составу мини-группами;
- г) совместное (общее) пропевание всей песни.

4. Исполнение песни под минусовку (караоке).

Подбор песен осуществляется по параметрам, которые должны соответствовать требованиям 1) «языковой» и 2) «музыкальной» составляющим курса.

А именно:

1) Текст песни должен быть фонетически, лексически и содержательно наполнен.

2) Музыкальный материал песни должен быть известным (популярным), состоящим из недлинных, легко запоминающихся музыкальных фраз (мелодий). Диапазон песни не должен превышать 1,5 октавы, что позволит любому ученику справиться с вокальной партией. Рекомендуем избегать песен с использованием вокальных украшений (мелизмов, многочисленных распеваний отдельных слов, слогов и т.д.). Усложнение песен от урока к уроку включает в себя также разнообразие темпов последующих песен, насыщенности мелодий и ритмического рисунка.

Курс «English караоке» состоит из 8 занятий.

Дидактическим материалом для занятий служит распечатанный текст песни, а так же текст песни с пропущенными словами для заполнения в процессе аудирования. Вместе с текстом песни студенты получают приложение Vocabulary, содержащее лексику из песни, рекомендованную к запоминанию.

Первые 6 занятий посвящены разучиванию шести новых песен по выше приведенной схеме. С каждым последующим занятием уровень сложности песни повышается с точки зрения приведенных выше параметров. Седьмое занятие является обобщающим.

Это занятие позволяет студенту отметить, осознать и оценить полученные знания и навыки.

Этот урок проходит с пропеванием всех шести песен цикла в порядке от сложного к простому, т.е., начиная с шестой песни к первой. В ходе этого занятия все песни пропеваются под минусовку (караоке), выявляются наиболее сложные и проблемные места в каждой композиции, которые отрабатываются способами, описанными в пункте 3 раздела "Музыкальная" часть урока.

Восьмое занятие является заключительным в курсе и представляет собой «Выпускной вечер», который проводится на незнакомой площадке,

как правило, в караоке клубе. Выбор такого формата заключительного занятия обусловлен рядом причин:

- 1) Дать студентам почувствовать, что полученные знания и навыки они могут применять вне классной аудитории;
- 2) Данное занятие проводится без «разминки», что усиливает ощущение «неучебности» происходящего;
- 3) Преподаватель выступает в качестве зрителя, а не наставника, что позволяет студентам почувствовать самостоятельность и независимость от преподавателя при использовании полученных навыков и знаний;
- 4) Неформальная атмосфера праздника способствует закреплению данного опыта практического применения английского языка как позитивного.

В качестве заключения хотелось бы привести несколько отзывов выпускников проекта “English караоке”.

«На мой взгляд, это факультатив просто находка для тех, кто хочет учить английский язык с удовольствием, с желанием продолжать познавать что-то новое». Ольга Сенина.

«В процессе курса обратила внимание на улучшение артикуляции при произнесении английских слов, и, конечно, масса положительных эмоций от каждого занятия». Екатерина Лемягова.

«Как результат стало гораздо легче слышать слова песен на английском языке, появилось четкое разделение. Самым сложным было преодолеть стеснение при пении перед незнакомыми людьми. Ощущение, что после занятий очень хорошо разрабатывается речь, хорошо работают мышцы, слова на английском языке выговаривать легче. Очень довольна приобретенными навыками и действительно возникшим прогрессом». Марина Глебова.

«Выходишь с урока – и безумное вдохновение испытываешь, наполняешься». Ольга Короткова.

«Думаю, что занятия в «Караоке», действительно, улучшили артикуляцию и скорость/ правильность произношения. Занятия на подобных курсах вдохновляют и окрыляют». Павел Замыцких.

Библиография

1. Е.А.Дьяконова «Чтобы запомнить, надо понять!» («Современный испанский язык в глобализированном мире» Материалы докладов и сообщений Международной научно-практической конференции (М., 2015)

2.Е.А.Дьяконова «Авторский метод обучения коммуникации на английском языке “Core-shell Concept” (Материалы межвузовской научно-практической конференции (21 мая 2014) «Современные теории и методы обучения иностранным языкам в ВУЗе» (М., 2015)

- 3.А. А. Леонтьев. Психофизиологические механизмы речи. Общее языкознание. Формы существования, функции, история языка. - М., 1970. - С. 314-370.
5. Аксаков К. Опыт русской грамматики. Имя. М., 2011
6. Аксаков к. О грамматике вообще; прилагательное; предлог. М., 2015
7. Куринский В. Аэробика во рту. М., 1997
8. Penfield W. The Cerebral Cortex of Man, 1950
9. Roach P. Phonetics. Oxford University Press, 2010
10. Шевченко Т.. Фонетика и фонология английского языка. Дубна, 2011
11. Whorf B. L. Language, Thought and Reality: Selected writings of Benjamin Lee Whorf. Ed. John B. Carroll. — New York: Wiley, 1956.
12. Alessandro D'Ausilio¹, Friedemann Pulvermüller², Paola Salmas³, Paola Bufalari¹, Chiara Begliomini¹, Luciano Fadiga The Motor Somatotopy of Speech Perception. Current Biology. Volume 19, issue 5, March 2009
13. Steven Pinker. The Stuff of Thought. Language as a Window into Human Nature. 2007
15. Бехтерева Н. Магия мозга и лабиринты жизни. М., 2014
16. Е.А.Дьяконова «Авторский курс “Animated English” : обучение коммуникации на английском языке в рамках смешанного обучения» (Сб.ст. «Информационно-коммуникационные технологии в лингвистике. Лингводидактике и межкультурной коммуникации» (М., 2014)
17. Е.А.Дьяконова, Т.Завражнова. Нейро-логическая методика обучения общению на английском языке COSHCO . Сборник материалов IV Международной научно-практической конференции "Инновационные технологии в науке и образовании" , 2015
18. Е. Dyakonova, Т. Zavrazhnova. COSHCO (Core-Shell Concept) -- Neuro-logical Method of Teaching English . SEPIKE, 12, 2015
19. Большая советская энциклопедия. М.: Советская энциклопедия. 1969—1978